

## Objets d'études croisés : La Fable et les réécritures

Voir sur le site :  
*Lettres, l'apologue, Intertextualité*  
*Lettre, l'apologue, la fable, « Les réécritures : Qui pendra la sonnette au chat »*  
Voir le commentaire composé des textes A et B sur le site.  
Voir aussi dossier thématique : *L'origine araméenne de la Fable*

*« Il ne faut pas cependant oublier l'enseignement du fabuliste. Le poète du songe, qui rêve les deux amis au Monomotapa et recrée Cythère « aux rives prochaines », n'a rien ignoré de la cruauté du monde. Il est extrêmement rare que le merveilleux touche chez lui au fantastique ; mais sous le merveilleux, le fantastique existe, celui précisément de la réalité. Ce n'est pas l'une des moindres vertus du merveilleux chez La Fontaine que de laisser toute sa force, sa violence même à la férocité des hommes alors même qu'il nous enchante de l'innocence de ses songes ».*

*Renée Kohn.*

### Vos objectifs possibles

- Donner un peu de culture aux lycéens, c'est pas mal déjà.
- Montrer que si on n'invente pas toujours, réécrire ne signifie pas nécessairement recopier.
- Montrer les divers « gestes » liés à la réécriture : l'allusion, la référence, ou tout simplement la réécriture véritable qui assume un thème dans une qualité d'écriture meilleure (thème 2)
- Montrer comment deux auteurs peuvent réécrire quelque chose de différent à partir d'un même point d'appui (Thème 1)
- Faire aimer le genre, l'ironie douce amère d'un Jean de la Fontaine ou l'énergie hugolienne.
- Faire comprendre que la langue évolue et qu'elle obéit à des lois complexes.
- Donner un peu de culture philosophique qui pourra aider en classe de terminale (thème 3)
- Voir la richesse du genre dans une esthétique de la brièveté et de la concision.
- Et l'éternel « plaire et instruire » de l'esthétique du grand siècle.

## Œuvre intégrale : Les fables de Jean de la Fontaine, livre V à XXII.

### Corpus de lectures analytiques

#### Thème 1 : la fable comme arme politique (voir sur le site menu « Lettres, la fable »)

Texte 1 : Jean de La Fontaine, « L'Ane vêtu de la peau du Lion », Fables, V, 21, 1668

Texte 2 : Victor Hugo, « Fable ou histoire », Les Châtiments, Livre III, 1852.

Texte 3 : Jean de la Fontaine, L'âne et le petit chien, Fables, V

Annexe : Esope, « L'âne revêtu de la peau du lion et du renard ».

#### Thème 2 : la fable comme description de la médiocrité humaine (voir sur le site, menu « Lettres, fable »)

Texte 4: Eustache Deschamps (1346-1406) *Qui pendra la sonnette au chat ?* (puis Abstémios (humaniste latin, XVIème) recueilli dans l'ouvrage de Névelet "Des rats voulant mettre une sonnette au chat".

Texte 5 : Jean de la Fontaine, Conseil tenu par les rats, Fables, 1668

*Analyser le destin d'une expression : de « qui pendra la sonnette au chat ? » à « qui va accrocher le grelot ? ».*

#### Thème 3 : Jean de la Fontaine philosophe (voir sur le site un dossier avec les textes ci-dessous)

Texte 6 : Alain, Abrégés de philosophie pour les aveugles, 1942

Texte 7: Jean de la Fontaine, « L'astrologue qui se laisse tomber dans un puits », Fables, XX, livre XII

Texte 8 : Condorcet, Esquisse d'un tableau historique des progrès de l'esprit humain, 1793-1794

## **Thème 4 : La Fontaine et le merveilleux**

Texte 9 : Renée Kohn. La Fontaine et le merveilleux.

Retenons aussi la fable 18 du livre II, *La Chatte métamorphosée en Femme*. Après Esope, Babrius, Haudent, Corrozet avaient traité ce thème, fréquent dans la littérature de l'Inde et en Grèce. La Fontaine s'est peut-être souvenu de la métamorphose inverse de Diane en chatte qu'Ovide signale brièvement. Madame d'Aulnoy sentira la puissance poétique du thème dans le très beau conte de La Chatte Blanche. Le prince aime la chatte blanche avant même qu'elle ne soit métamorphosée : « Hélas ! disait-il à Chatte Blanche, que j'aurai de douleur de vous quitter ; je vous aime si chèrement ! ou devenez fille ou rendez-moi chat. » La Fontaine avait écrit : Un homme chérissait éperdument sa chatte. « Plus fou que les fous », le héros de la fable fléchit le Destin, « par prières, par larmes, par sortilèges et par charmes ». La transformation a pour but de rendre la possession de l'objet aimé possible ; la métamorphose est ici le signe magique d'un moment privilégié : le passage du désir à la possession. La conclusion de l'aventure est remarquable, toute différente de celle du conte de Madame d'Aulnoy où la chatte devient et demeure à jamais une princesse incomparable. Dans la fable, la femme garde son naturel de chatte. L'amour ne peut donc transformer entièrement un être. Le souhaite-t-il ? L'homme n'aime-t-il pas sa femme « d'amour extrême » parce qu'elle reste chatte ? « Le meilleur est l'incertitude, disait Cupidon à Psyché, et qu'après la possession vous ayez toujours de quoi désirer.

### **Bibliographie**

Kohn Renée. La Fontaine et le merveilleux. In: Cahiers de l'Association internationale des études françaises, 1974, n°26. pp. 117-129; doi : 10.3406/caief.1974.1055  
[http://www.persee.fr/doc/caief\\_0571-5865\\_1974\\_num\\_26\\_1\\_1055](http://www.persee.fr/doc/caief_0571-5865_1974_num_26_1_1055)

*Vous avez dans cet article une mine d'exemples. Il est plein d'intelligence et de sensibilité et fait bien comprendre la querelle des Anciens et des Modernes sans s'appesantir.*